

**Zeitschrift:** Sonos / Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen  
**Herausgeber:** Sonos Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen  
**Band:** 98 (2004)  
**Heft:** 2

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

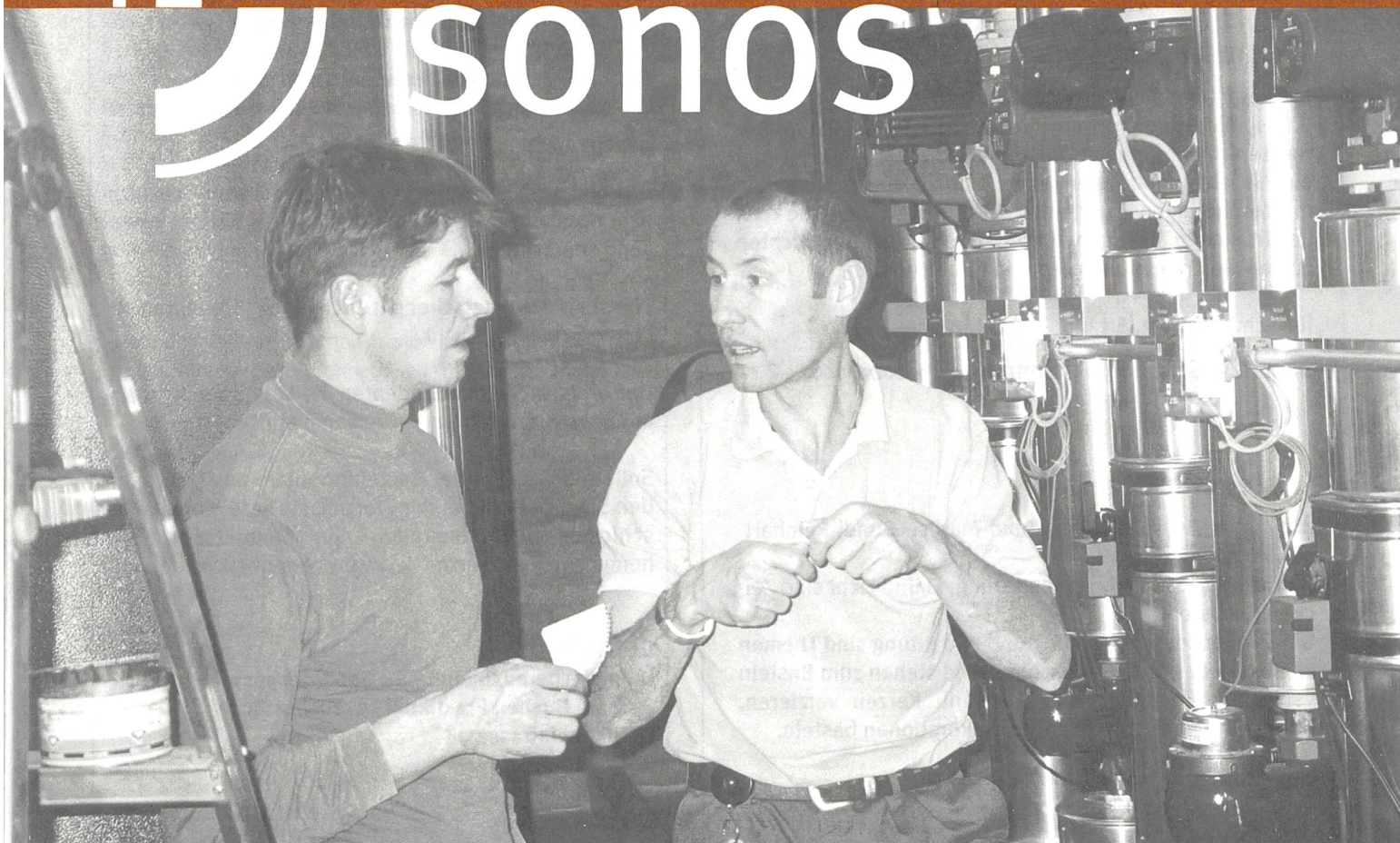
Schweiz. Verband für Gehörlosen-  
und Hörgeschädigten-Organisationen

Association Suisse pour organisations  
de sourds et malentendants

Associazione Svizzera per organizzazioni  
a favore delle persone audiolese

98. Jahrgang

Nr. 2 Februar 2004

The logo for 'sonos' features a stylized white graphic on the left, consisting of two concentric arcs that form a partial circle, resembling a sound wave or a stylized 'S'. To the right of this graphic, the word 'sonos' is written in a clean, lowercase, sans-serif typeface.

#### **4 Zielbewusst**

Der gehörlose Jakob Bieri arbeitet als  
Hausmeister

#### **6 Pioniergeist**

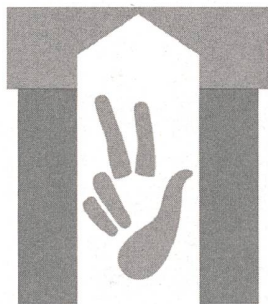
Jeanne Kunkler, Teil 2

#### **9 Elternvereinigung**

Finnisch – Schwedisches Gespann

#### **12 LKH Schweiz News**





## **Passugg – Kursprogramm 2004**

### **Trommelwochenende**

mit Reto Jäger, Musiktherapeut

Wir spielen mit grossen und kleinen Rhythmus-Instrumenten. Mehrstimmige Rhythmen, die wir langsam und einzeln einstudieren, ergänzen sich zu einem Ensemble mit durchdringender tragender Kraft. Wir erfahren die Welt der Trommeln am eigenen Körper und hören Geschichten zu den vielen Instrumenten und ihrer Herkunft.

für Schwerhörige, Ertaubte und Hörende

**Samstag, 6.3.2004 bis Sonntag, 7.3.2004**

### **Basteln für Ostern**

mit Agnes Zwyssig, hörend und Marlise Gundi-Reinhart, gehörlos

Blumen, Hase, Schaf, Schmetterling, Ei und Licht sind Zeichen für Ostern.

Die Zeichen, deren Ursprung und Bedeutung sind Themen zu Beginn des Kurses. Anschliessend stehen zum Basteln verschiedene Ateliers zur Auswahl: Kerzen verzieren, Körbe mit Peddigrohr flechten, Dekorationen basteln.

**Samstag, 3.4.04 bis Sonntag, 4.4.04**

### **Holzschnitzen**

mit Daniel Gundi, gehörlos

Holz ist der älteste und vielseitigste Naturwerkstoff, den es gibt. Wir werden uns mit der Handhabung und Schnittführung des Schnitzmessers vertraut machen. Zuerst werden Übungen gemacht, dann können wir eine Tierskulptur schnitzen. Zuletzt wird diese gebeizt oder lackiert.

**Samstag, 3.4.04 bis Sonntag, 4.4.04**

#### **Anmeldung und weitere Auskunft:**

Bildungsstätte für Gehörlose, Schwerhörige und Ertaubte  
7062 Passugg, Tel. 081 250 50 55,  
Schreibtel. 081 250 50 56, Fax 081 250 50 57

Kontaktperson: Gisela Riegert, giselariiegert@bluewin.ch  
oder über unsere homepage: [www.bildungsstaette.ch](http://www.bildungsstaette.ch)

### **DOLA-Praktikanten begleiten DolmetscherInnen an die Einsätze**

Bisher konnte auf dem Bestellformular der Procom für Dolmetscher mit JA oder NEIN angegeben werden, ob ein/e Praktikant/in dabei sein kann oder nicht.

**NEU:** Auf dem Bestellformular **NEIN** ankreuzen, wenn Sie keine/n Praktikanten/in wünschen.

Darf Dolmetscherpraktikant/in dabei sein?

☐ **NEIN**, ich möchte keine/n Praktikant/in dabei haben.

Das bedeutet, wenn Sie kein Kreuz machen, ist es möglich, dass ein/e DOLA-Praktikant/in am Einsatz anwesend sein wird.

Wie für die Dolmetscher gilt auch für die Studenten absolute Schweigepflicht.

Danke, dass Sie den Studenten die Möglichkeit geben, in der Praxis Erfahrungen zu sammeln!

Sollten Sie noch alte Bestellformulare besitzen, melden Sie sich bitte bei der Procom, sie wird Ihnen neue schicken oder bestellen Sie Dolmetscher via homepage von Procom [www.procom-deaf.ch](http://www.procom-deaf.ch).

#### **DOLA-HfH**

Dolmetscherausbildung für Gebärdensprache  
Barbara Bucher, Praktikumsverantwortliche  
Oerlikonerstrasse 98  
8057 Zürich  
Telefon 01-312 52 30  
Fax 01-312 60 75  
[www.hfh.ch](http://www.hfh.ch)

**Bitte melden Sie  
Adressänderungen direkt an  
unser Sekretariat:**

**Sonos  
Erika Rychard  
Feldeggstrasse 69  
8032 Zürich**